

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2019

Finnish / Finnois / Finés B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 2

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Section A

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

| Marks | Level descriptor |
|-------|--|
| 0 | The work does not reach a standard described by the descriptors below. |
| 1–2 | Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear. |
| 3–4 | Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear. |
| 5–6 | Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear. |
| 7–8 | Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective. |
| 9–10 | Command of the language is very effective. A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective. |

Lisätietoa

Sanamäärä

HL-opiskelijoiden tulee kirjoittaa vähintään 250 sanaa A-osiossa ja 150 sanaa B-osiossa. Jos minimisanamäärä ei täyty, vähennetään **[1 piste]** A-kriteeristä. Jos opiskelija kirjoittaa enemmän kuin 400 sanaa A-osiossa tai enemmän kuin 250 sanaa B-osiossa, tästä ei seuraa vähennyksiä, vaan koko vastausteksti otetaan arvioinnissa huomioon.

Kieli

Sensorien pitää muistaa, että kaikki kielivirheet eivät ole yhtä vakavia. Jotkin virheet haittaavat viestin välittymistä tai merkityksien rakentumista enemmän kuin toiset. Jotkin virheet voivat myös kertoa vakavista puutteista kielitaidossa, kun taas toiset johtuvat huolimattomuudesta.

Huolimattomuusvirheitä voi esiintyä monenlaisia, mutta ne ovat tyypillisesti yksittäisiä ja satunnaisia: opiskelija voi esimerkiksi käyttää jotakin muotoa pääsäännöllisesti oikein mutta tekee siinä kerran virheen.

Kielivirheet esiintyvät säännöllisemmin ja selvästi joissakin rakenteissa. Esimerkiksi aikamuodot osataan muodostaa yleensä mutta ei aivan säännönmukaisesti oikein ja niissä saattaa olla hajontaa.

Puutteet kielessä tarkoittavat joidenkin rakenteiden toistuvia virheitä tai kokonaan puuttumista. Esimerkiksi mennyttä aikamuotoa ei osata käyttää lainkaan.

Hyvässä vastauksessa on hyvin vähän tai ei ollenkaan puutteita kielessä, ja ne eivät juuri koskaan vaikuta merkityksien rakentumiseen.

Criterion B: Message

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

| Marks | Level descriptor |
|--------------|---|
| 0 | The work does not reach a standard described by the descriptors below. |
| 1–2 | The message has not been communicated. The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate. |
| 3–4 | The message has been partially communicated. The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate. |
| 5–6 | The message has been communicated fairly well. The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate. |
| 7–8 | The message has been communicated well. The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate. |
| 9–10 | The message has been communicated very well. The ideas are relevant and effective. The development of ideas is coherent and thorough; supporting details are highly appropriate. |

Clarification

For the **7-8 mark** band, all aspects listed for each task are expected to be present. Scripts should be marked proportionately lower to the degree to which they fail to meet these requirements. Please refer to the assessment criteria.

For the **9-10 mark** band, the response should also be EFFECTIVE and THOROUGH, with HIGHLY APPROPRIATE supporting details. The 9-10 mark band is often distinguished from the 7-8 band by its depth of discussion, insightful exploration of the topic and natural and convincing structure.

NOTE: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided they meet the requirements of the task, and the ideas are sufficiently developed.

Tehtävä 1:

Asut tällä hetkellä Suomessa ja osallistut paikallisen kielikeskuksen kurssille. Keskus tarjoaa opetusta usealla eri kielellä, mutta huonon taloudellisen tilanteen vuoksi se aiotaan sulkea. Kirjoita kaupungin päättäjille kirje, jossa perustelet, miksi keskus on tärkeä kaupungille ja miksi se kannattaa säilyttää.

Tehtävässä kokelaan pitää osata

- tuottaa tehtävän määrittelemään kontekstiin sopiva teksti: Suomessa paikallinen kielikeskus aiotaan sulkea taloudellisen tilanteen vuoksi
- fokusoida tekstinsä siihen, miten tärkeä kielikeskus on kaupungille ja miksi kaupungin päättäjien kannattaisi säilyttää se
- käsitellä tekstissään joko useampaa eri näkökulmaa tai syventyä yhteen näkökulmaan kunnolla
- tukea ajatuksiaan sopivilla esimerkeillä, selityksillä ja/tai perusteluilla
- järjestää ajatuksensa ja niiden kehittäminen selkeästi esimerkiksi kappalejain ja sidostesanoin.

Tehtävä 2:

Sosiaalinen media muuttaa koko ajan tapoja, joilla olemme toistemme kanssa tekemisissä. Kirjoita blogiteksti, jossa kuvaillet näitä muutoksia ja niiden vaikutusta tapoihimme ja käytökseemme.

Tehtävässä kokelaan pitää osata

- tuottaa tehtävän määrittelemään kontekstiin sopiva teksti: sosiaalinen media muuttaa koko ajan tapoja, joilla olemme toistemme kanssa tekemisissä
- fokusoida tekstinsä siihen, miten sosiaalinen media vaikuttaa tapoihimme ja käytökseemme
- huomioida tehtävän kumpikin puoli: kuvailla muutoksia SEKÄ niiden vaikutusta tapoihimme ja käytökseemme
- tukea ajatuksiaan sopivilla esimerkeillä, selityksillä ja/tai perusteluilla
- järjestää ajatuksensa ja niiden kehittäminen selkeästi esimerkiksi kappalejain ja sidostesanoin.

Tehtävä 3:

Itseluottamuksen puute on yleistä nuorten keskuudessa. Kirjoita koulun oppilaskunnan edustajana muille oppilaille ohjelehtinen, jossa esittelet ilmiön syitä ja annat neuvoja, miten itseluottamusta voi kasvattaa.

Tehtävässä kokelaan pitää osata

- tuottaa tehtävän määrittelemälle kohdeyleisölle suunnattu teksti: muille koulun oppilaille
- fokusoida tekstinsä nuorten itseluottamuksen puutteeseen
- huomioida tehtävän kumpikin puoli: esitellä ilmiön syitä SEKÄ neuvoa, miten itseluottamusta voi kasvattaa
- tukea ajatuksiaan sopivilla esimerkeillä, selityksillä ja/tai perusteluilla
- järjestää ajatuksensa ja niiden kehittäminen selkeästi esimerkiksi kappalejaoon ja sidostesanoon.

Tehtävä 4:

Osallistuit hiljattain hyväntekeväisyyskonserttiin. Siellä esiintyi koulusi aiempi oppilas, joka on nykyään kuuluisa muusikko. Kirjoita koulusi lehteen arvostelu tapahtumasta ja sen vaatimista ponnisteluista.

Tehtävässä kokelaan pitää osata

- tuottaa tehtävän määrittelemään kontekstiin sopiva teksti: osallistuit hiljattain hyväntekeväisyyskonserttiin, jossa esiintyvä kuuluisa muusikko on koulusi entinen oppilas
- fokusoida tekstinsä siihen, millaisen vaikutelman konsertti herätti
- huomioida tehtävän kumpikin puoli: arvostella konsertti itse tapahtuman SEKÄ sen vaatimien ponnistelujen näkökulmasta
- tukea ajatuksiaan sopivilla esimerkeillä, selityksillä ja/tai perusteluilla
- järjestää ajatuksensa ja niiden kehittäminen selkeästi esimerkiksi kappalejaoon ja sidostesanoon.

Tehtävä 5:

Kansallinen tieteen ja teknologian aikakauslehti pyysi oppilaita kirjoittamaan artikkeleita siitä, miten tekniikka voisi edistää opetusta ja oppimista 50 seuraavan vuoden aikana. Kirjoita oma artikkelisi, jossa esittelet oman näkemyksesi ja perustelet sen.

Tehtävässä kokelaan pitää osata

- tuottaa tehtävän määrittelemään kontekstiin sopiva teksti: kansallinen tieteen ja teknologian aikakauslehti pyysi oppilaita kirjoittamaan artikkelin
- fokusoida tekstinsä siihen, miten tekniikka voisi edistää opetusta ja oppimista viidenkymmenen seuraavan vuoden aikana
- huomioida tehtävän kumpikin puoli: esitellä SEKÄ perustella näkemyksensä
- tukea ajatuksiaan sopivilla esimerkeillä, selityksillä ja/tai perusteluilla
- järjestää ajatuksensa ja niiden kehittäminen selkeästi esimerkiksi kappalejain ja sidostesanoin.

Criterion C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

| Marks | Level descriptor |
|-------|--|
| 0 | The work does not reach a standard described by the descriptors below. |
| 1 | The text type is not recognizable. Conventions appropriate to the text type are not used. |
| 2 | The text type is hardly recognizable or is not appropriate. Conventions appropriate to the text type are very limited. |
| 3 | The text type is sometimes recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are limited. |
| 4 | The text type is generally recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are evident. |
| 5 | The text type is clearly recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are effective and evident. |

Maksimipisteisiin **[5]** vaaditaan kaikkien listattujen konventioiden käyttöä.
[3] pisteeseen vaaditaan, että enemmän kuin puolet konventioista on käytössä.

Huom. Sensorien pitää muistaa, että alla esitetään C-kriteerin arvioinnissa huomioitavia piirteitä, ei pisteytystaulukkoa. Toisin sanoen suoritus voidaan hyväksyä osittain, vaikka vain yksi tai kaksi listan kohtaa täyttyvät osittain (esimerkiksi rekisteri valittu hyvin mutta ei pysy johdonmukaisena, tai kirjeessä on alkutervehdys mutta ei lopetusta). Tässä tapauksessa sensorin pitää arvioida vastaustekstin kokonaisuutta ja soveltaa kriteeriä ammattilaisen näkökulmastaan päättääkseen lopullisen pistemäärän.

Vastauksessa vaadittavat tekstilajin konventiot:

Tehtävä 1: Kirje

- Vastaanottajan tiedot käyvät selvästi ilmi (nimi, osoite, titteli tai asema jne.).
- Tekstistä käy selvästi ilmi, että viesti on lähetetty jollekulle tietylle vastaanottajalle.
- Viestissä on jokin tervehdys ja jokin päätäntä.
- *Yleiskieltä, asiatyyliä.*

Tehtävä 2: Blogikirjoitus

- Julkaisupäivämäärä ja kellonaika näkyvillä.
- Blogin nimi ja kirjoittajan nimi näkyvillä.
- Teksti on otsikoitu.
- Omakohtainen, subjektiivinen kerronta ensimmäisen persoonan näkökulmasta yhdistyy laajemman yleisön puhutteluun.
- *Yleispuhekieltä tai (pääosin) yleiskieltä, asiatyyliä tai vapaampaa.*

Tehtävä 3: Ohjeet /ohjelehtinen

- Puhuttelee yleisöä suoraan.
- Sisältää informatiivisen otsikon.
- Selkeä jäsentely; tekstissä voi olla väliotsikkoja, numeroituja osioita jne.
- Sisältää lyhyen johdannon ja jonkin päätännän.
- *Yleiskieltä, asiatyyliä.*

Tehtävä 4: Arvostelu

- Teksti on otsikoitu ja siinä voi olla alaotsikoita.
- Arvostelijan nimi ja ehkä myös titteli tai asema käyvät ilmi.
- Myös jokin arviointitapa (kuten tähtiluokitus) kertoo arvostelijan mielipiteen.
- Johdanto. Päätäntä.
- *(Pääosin) yleiskieltä, asiatyyliä.*

Tehtävä 5: Artikkel

- Teksti on otsikoitu.
- Kirjoittajan nimi on näkyvillä.
- (Mahdollisesti) alaotsikkoja.
- Selkeä aloitus ja lopetus.
- *(Pääosin) yleiskieltä, asiatyyliä mutta haastatteluosioissa tai sitaateissa voidaan käyttää myös (yleis)puhekieltä.*

Section B

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

| Marks | Level descriptor |
|-------|--|
| 0 | The work does not reach a standard described by the descriptors below. |
| 1–2 | Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear. |
| 3–4 | Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear. |
| 5–6 | Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear. |
| 7–8 | Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective. |
| 9–10 | Command of the language is very effective. A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective. |

Lisätietoa

Sanamäärä

HL-opiskelijoiden tulee kirjoittaa vähintään 250 sanaa A-osiossa ja 150 sanaa B-osiossa. Jos minimisanamäärä ei täyty, vähennetään **[1 piste]** A-kriteeristä. Jos opiskelija kirjoittaa enemmän kuin 400 sanaa A-osiossa tai enemmän kuin 250 sanaa B-osiossa, tästä ei seuraa vähennyksiä, vaan koko vastausteksti otetaan arvioinnissa huomioon.

Kieli

Sensorien pitää muistaa, että kaikki kielivirheet eivät ole yhtä vakavia. Jotkin virheet haittaavat viestin välittymistä tai merkityksien rakentumista enemmän kuin toiset. Jotkin virheet voivat myös kertoa vakavista puutteista kielitaidossa, kun taas toiset johtuvat huolimattomuudesta.

Huolimattomuusvirheitä voi esiintyä monenlaisia, mutta ne ovat tyypillisesti yksittäisiä ja satunnaisia: opiskelija voi esimerkiksi käyttää jotakin muotoa pääsäännöllisesti oikein mutta tekee siinä kerran virheen.

Kielivirheet esiintyvät säännöllisemmin ja selvästi joissakin rakenteissa. Esimerkiksi aikamuodot osataan muodostaa yleensä mutta ei aivan säännönmukaisesti oikein ja niissä saattaa olla hajontaa.

Puutteet kielessä tarkoittavat joidenkin rakenteiden toistuvia virheitä tai kokonaan puuttumista. Esimerkiksi mennyttä aikamuotoa ei osata käyttää lainkaan.

Hyvässä vastauksessa on hyvin vähän tai ei ollenkaan puutteita kielessä, ja ne eivät juuri koskaan vaikuta merkityksien rakentumiseen.

Criterion B: Argument

- How skillfully does the student develop ideas?
- How clear and convincing is the argument?
- To what extent does the student react to the stimulus?

| Marks | Level descriptor |
|--------------|--|
| 0 | The work does not reach a standard described by the descriptors below. |
| 1–2 | The development of ideas is very poor, and the argument is unclear and unconvincing. The structure of the argument is vague and confusing. The ideas are irrelevant. |
| 3–4 | The development of ideas is poor, and the argument is rarely clear and convincing. The structure of the argument is sometimes apparent. The ideas are sometimes relevant. |
| 5–6 | The development of ideas is sometimes good, and the argument has some clarity and is sometimes convincing. The structure of the argument is evident. The ideas are generally relevant. |
| 7–8 | The development of ideas is good and methodical; the argument is clear and fairly convincing. The structure of the argument is coherent and organized. The ideas are well expressed and relevant. |
| 9–10 | The development of ideas is very good and methodical; the argument is convincing. The structure of the argument is consistently coherent and organized. The ideas are very well expressed, relevant and engaging. |
